الأمم المتحدة

PBC/2/BDI/4

لجنة بناء السلام

Distr.: General
27 November 2007
Arabic
Original: English

الدورة الثانية
تشكيلة بوروندي

آلية لرصد وتتبع الإطار الاستراتيجي لبناء السلام في بوروندي

أولا – السياق

١ – يحدد الإطار الاستراتيجي لبناء السلام في بوروندي (PBC/1/PDI/4) الشكل الرسمي للشراكة بين بوروندي ولجنة بناء السلام و أصحاب المصلحة الآخرين في توطيد السلام في البلد. ولتكميل لإطار الاستراتيجي لبناء السلام، وضعت حكومة بوروندي ولجنة بناء السلام بشكل مشترك آلية للرصد والتتبع لاستعراض التقدم المحرز في تنفيذ الإطار الاستراتيجي بصفة منتظمة، محليا وفي نيويورك على حد سواء، ويرد وصف هذه الآلية فيما يلي:

ثانيا – آلية الرصد والتتبع

٢ – تتكون آلية الرصد والتتبع من ثلاثة عناصر، وهي: (أ) فريق التنسيق التابع للشركاء في بوروندي، وهو الهيكل المسؤول عن الرصد؛ و (ب) المصفوفة والتقارير المرحلية؛ (ج) اجتماعات لجنة بناء السلام، لاستعراض الآلية وأنشطة المتابعة الأخرى.

ألف – فريق التنسيق التابع للشركاء

٣ – وافقت حكومة بورندي وشركاؤها على إنشاء فريق التنسيق التابع للشركاء للعمل باعتباره إطارا مكرسا للحوار والتنسيق والرصد فيما يخص ورقة استراتيجية الحد من الفقر

031207 031207 07-61558 (A)

والإطار الاستراتيجي[1]. ويتسم تطبيق الفريق لاختصاصاته بالمرونة والطابع العملي. وسيم تحديث هذه الاختصاصات بحسب الاقتضاء.

٤ - وتتكون هيكلية الفريق من ثلاثة مستويات. فعلى المستوى القاعدي، ستكون للفريق مجموعات قطاعية ينسقها فريق الرصد والتقييم لورقة استراتيجية الحد من الفقر، تتناول الجوانب التقنية المتعلقة بوضع الاستراتيجيات القطاعية في إطار الورقة ورصدها. وبشكل مواز، سيكون هناك فريق للرصد والتقييم مسؤول عن رصد الإطار الاستراتيجي.

٥ - ويعالج المستوى الثاني، وهو المنتدى الاستراتيجي لفريق التنسيق التابع للشركاء، المسائل الأساسية المنبثقة من المجموعات القطاعية. وسيضمن المنتدى تنسيق الاستعراض السنوي، الذي يتم في إطار برنامج الإجراءات ذات الأولوية وورقة استراتيجية الحد من الفقر، كما سينظر في المقترحات الواردة من فريق الرصد والتقييم للإطار الاستراتيجي.

٦ - والمستوى الثالث هو المنتدى السياسي لفريق التنسيق التابع للشركاء، الذي يرأسه بالتناوب نائبا رئيس الجمهورية. ويمثل المنتدى السياسي للفريق الهيكل المناظر لتشكيلة بوروندي لجنة الأمم المتحدة لبناء السلام في نيويورك. وستشكل نتائج المداولات الربع سنوية للاجتماعات الرفيعة المستوى للفريق في بوجومبارا قاعدة لإعداد التقارير التي يُنظر فيها في الاستعراضات الدورية التي تجريها لجنة بناء السلام في نيويورك.

٧ - وحتى يتسنى ضمان الرصد والمتابعة بشكل فعال للتقدم المحرز فيما يتعلق بالالتزامات والمساهمات في الإطار الاستراتيجي، ستخصص حكومة بوروندي الموارد اللازمة لعمل الفريق. وتدعو لجنة بناء السلام المجتمع الدولي إلى تقديم الدعم من أجل قيام الفريق بمهامه بشكل فعال، بما في ذلك من خلال المساعدة التقنية والمالية، بحسب الاقتضاء.

باء - المصفوفة والتقارير المرحلية

٨ - أعدت المصفوفة لتقييم التقدم المحرز في بوروندي بشأن تنفيذ الإطار الاستراتيجي باستخدام نهج ذي شقين: (أ) رصد تنفيذ الالتزامات والمساهمات المشتركة لحكومة بوروندي ولجنة بناء السلام والأطراف الأخرى ذات الصلة على النحو المبين في الإطار الاستراتيجي؛ و (ب) رصد التقدم المحرز تجاه تحقيق النقاط المرجعية لتوطيد السلام، مع التخفيف من آثار المخاطر المحددة في الإطار الاستراتيجي.

٩ - وتتيح المصفوفة أساسا لإعداد التقارير المرحلية التي تقدم مرتين في السنة، والتي سيرفعها المنتدى السياسي لفريق التنسيق التابع للشركاء إلى لجنة بناء السلام، ويتم تحديثها بحسب الضرورة. وتتكون المصفوفة من عدة عناصر رئيسية:

(١) يمكن الرجوع إلى اختصاصات الفريق في الموقع: www.cslpminiplan.bi.

(أ) الأهداف والمجالات ذات الأولوية للإطار الاستراتيجي؛

(ب) ملخص بالمخاطر المتعلقة بكل مجال ذي أولوية، على النحو المحدد في الإطار الاستراتيجي؛

(ج) النقاط المرجعية الحاسمة لقياس التقدم المحرز في إطار المجالات ذات الأولوية المبينة في الإطار الاستراتيجي (محددة بالمستويات السياسية والاستراتيجية)؛

(د) المؤشرات الملموسة الموجهة نحو رصد التقدم المحرز تجاه تحقيق النقاط المرجعية وتخفيف المخاطر المحددة في الإطار الاستراتيجي؛

(هـ) قائمة بالالتزامات والمساهمات المشتركة لحكومة بوروندي، ولجنة بناء السلام، وأصحاب المصلحة الآخرين في إطار كل مجال ذي أولوية.

١٠ - ويقوم فريق الرصد والتقييم للإطار الاستراتيجي باستعراض المؤشرات دوريا وتحديثها. وتحيط لجنة بناء السلام علما بالنسخة الحالية للمصفوفة (انظر المرفق)، حتى يتم الاتفاق بصورة مشتركة على نسخة منقحة. وبالإفادة من المعلومات ذات الصلة، تتكون التقارير المرحلية مما يلي:

(أ) تحليل التوجهات: وصف التطورات المهمة في التنفيذ في كل مجال من المجالات ذات الأولوية خلال الفترة المشمولة بالاستعراض، باستخدام مؤشرات ونقاط مرجعية محددة للقطاعات على النحو الذي تحدده أفرقة الرصد والتقييم لفريق الرصد التابع للشركاء؛

(ب) تقييم للمخاطر: استعراض فعالية ما يتم القيام به من مداخلات محددة للتخفيف من المخاطر وتحديد أية مخاطر ناشئة؛

(ج) تقييم تنفيذ الالتزامات والمساهمات المشتركة: استعراض أداء حكومة بوروندي ولجنة بناء السلام والأطراف الفاعلة الأخرى ذات الصلة على النحو المحدد في الإطار الاستراتيجي؛

(د) التوصيات المتعلقة بالمتابعة واتخاذ الإجراءات **المناسبة**.

١١ - ويقوم المنتدى الاستراتيجي لفريق الرصد التابع للشركاء بدعم من مكتب دعم بناء السلام بإعداد التقارير. وعند إعداد المكتب مساهماته، يتشاور مع بقية أجزاء منظومة الأمم المتحدة بحسب الاقتضاء، لا سيما الإدارات والوكالات والصناديق والبرامج ذات الصلة، بالإضافة إلى مصادر المعلومات الأخرى ذات العلاقة. وسيعد المكتب بيانا بالتقدم المحرز إزاء تنفيذ التزامات لجنة بناء السلام، بالتشاور مع لجنة بناء السلام.

جيم – الاجتماعات الاستعراضية وأنشطة المتابعة الأخرى

١٢ – تعقد تشكيلة بوروندي للجنة بناء السلام اجتماعين رسميين رفيعي المستوى (أو على مستوى السفراء) سنويا لاستعراض التقارير المرحلية. ويدعى أصحاب المصلحة الرئيسيون في عملية بناء السلام للبلاد، مثل المبعوثين الخاصين، لحضور واحد من هذين الاجتماعيين السنويين على الأقل. والغرض من الاجتماعات الرسمية هو ذو ثلاثة أبعاد: (أ) استعراض التقدم الذي يحرزه البلد تجاه تحقيق أهداف الإطار الاستراتيجي، وما لذلك من دلالات لمزيد من المشاركة للجنة بناء السلام، (ب) استعراض ما تحرزه جميع الأطراف الفاعلة ذات الصلة من تقدم في الوفاء بالتزاماتها وتقديم مساهماتها بموجب الإطار الاستراتيجي، (ج) حشد جهود جميع الأطراف الفاعلة من أجل المزيد من الدعم لأنشطة بناء السلام في بوروندي. وتتيح الاجتماعات أيضا الفرصة لاستخلاص الدروس من عمل آلية الرصد والتتبع ولتحديث الإطار الاستراتيجي.

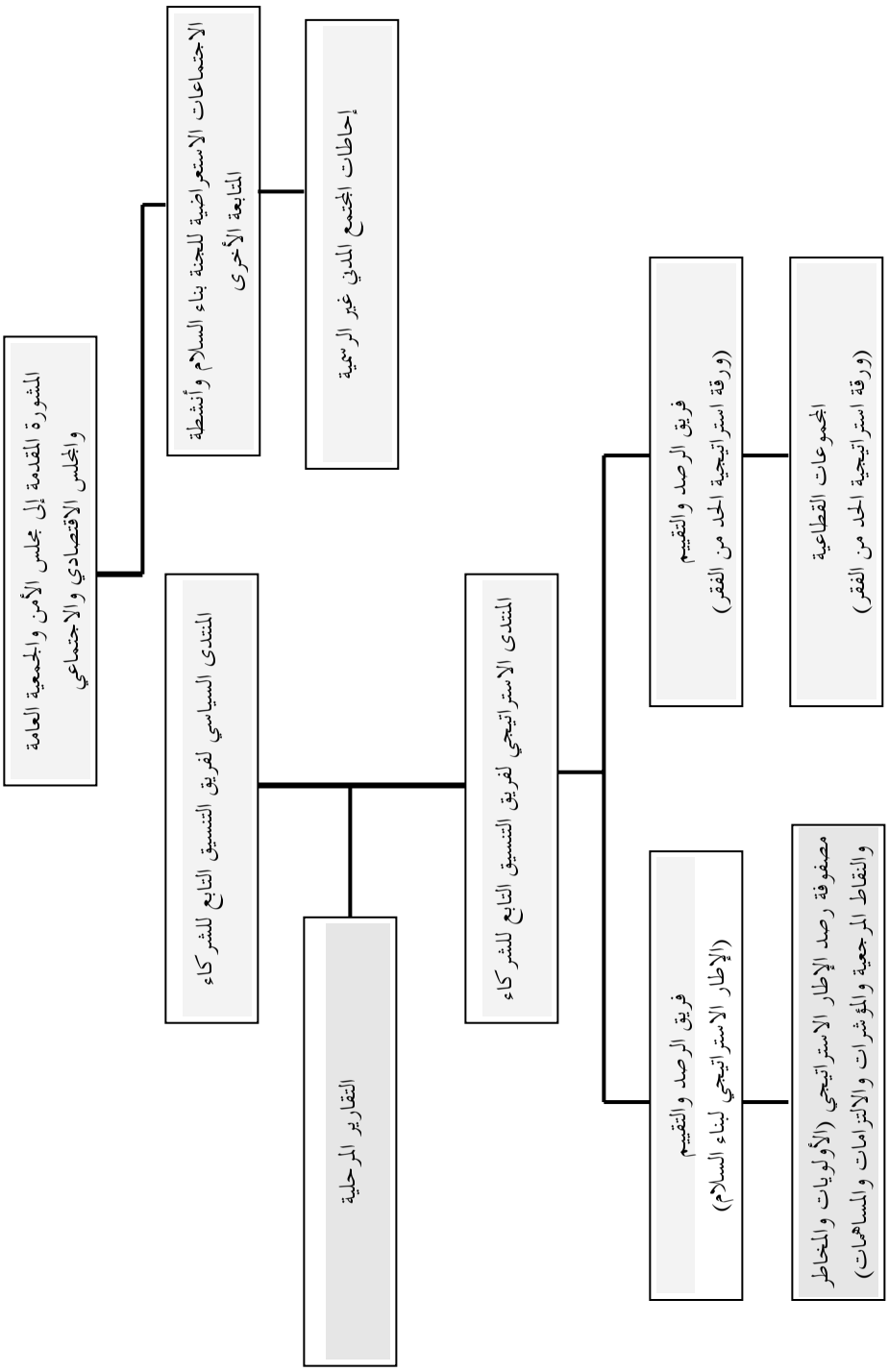
١٣ – وتحدد مواعيد الاجتماعات الرسمية لتشكيلة بوروندي للجنة بناء السلام بالتشاور مع حكومة بوروندي وشركائها، وذلك للتقليل إلى أدنى حد من أية احتياجات إدارية أخرى.

١٤ – وتفضي الاجتماعات الرسمية لتشكيلة بوروندي للجنة بناء السلام إلى تقديم المشورة والتوصيات بشأن الكيفية التي يمكن بها لأصحاب المصلحة الوفاء بالتزاماتهم ومساهماتهم.

١٥ – ويمكن استكمال الاجتماعات الرسمية لتشكيلة بوروندي للجنة بناء السلام من خلال اجتماعات/إحاطات إضافية، وزيارة سنوية لأعضاء اللجنة إلى بوروندي، بحسب الاقتضاء. وإذا ما تطلب الأمر، يمكن لزيارات اللجنة أن تتزامن مع أحد الاجتماعات الرفيعة المستوى لفريق التنسيق التابع للشركاء. ويمكن لاجتماعات لجنة بناء السلام، أو الزيارات الميدانية أن تفضي إلى تقديم المشورة ورفع توصيات من لجنة بناء السلام إلى مجلس الأمن والجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي والمؤسسات الأخرى ذات الصلة.

١٦ – ويسبق عقد ا لاجتماعات الرسمية لتشكيلة بوروندي للجنة بناء السلام إحاطات غير رسمية للمجتمع المدني، بمشاركة منظمات المجتمع المدني الدولية والمحلية على حد سواء.

١٧ – وسيتم استعراض آلية الرصد والتتبع في نهاية عام ٢٠٠٨، وتُنقح بحسب الاقتضاء.


المشورة المقدمة إلى مجلس الأمن والجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي
الاجتماعات الاستعراضية للجنة بناء السلام وأنشطة المتابعة الأخرى
إحاطات المجتمع المدني غير الرسمية
المنتدى السياسي لفريق التنسيق التابع للشركاء
التقارير المرحلية
المنتدى الاستراتيجي لفريق التنسيق التابع للشركاء
فريق الرصد والتقييم
(ورقة استراتيجية الحد من الفقر)
المجموعات القطاعية
(ورقة استراتيجية الحد من الفقر)
فريق الرصد والتقييم
(الإطار الاستراتيجي لبناء السلام)
مصفوفة رصد الإطار الاستراتيجي (الأولويات والمخاطر والنقاط المرجعية والمؤشرات والالتزامات والمساهمات)

مرفق

مصفوفة لآلية الرصد والتتبع للإطار الاستراتيجي لبناء السلام في بوروندي

الأهداف والعناصر الرئيسية

١ - صُمِّمت المصفوفة لتقييم التقدم المحرز في بناء السلام في بوروندي بإتباع نهج ذي شقين:

(أ) رصد تنفيذ الالتزامات والإسهامات المشتركة لحكومة بوروندي ولجنة بناء السلام وغيرهما من العناصر الفاعلة المهتمة على النحو المبين في إطار العمل الاستراتيجي؛

(ب) رصد التقدم المحرز نحو تحقيق النقاط المرجعية لتوطيد السلام، مع الحد من آثار المخاطر المحددة في الإطار الاستراتيجي.

٢ - وعليه، تجمع المصفوفة العناصر الرئيسية التالية ذات الصلة:

(أ) الأهداف والمجالات ذات الأولوية في الإطار الاستراتيجي؛

(ب) موجز بالمخاطر الرئيسية المتصلة بكل مجال من المجالات ذات الأولوية (كما عُرِّفت في الإطار الاستراتيجي)؛

(ج) النقاط المرجعية الحاسمة لقياس التقدم (المعرّفة على المستويين السياسي والاستراتيجي، مما يعني ترك النقاط المرجعية التقنية والقطاعية للبرامج والمشاريع)؛

(د) مؤشرات محددة تهدف خصيصا إلى رصد التقدم المحرز نحو تحقيق النقاط المرجعية والأهداف المعرّفة وفقا للالتزامات المشتركة (كما وردت في الإطار الاستراتيجي)؛

(هـ) قائمة الالتزامات والإسهامات المشتركة لحكومة بوروندي، ولجنة بناء السلام، وأصحاب المصلحة الآخرين في كل مجال من المجالات ذات الأولوية.

٣ - وسيحدد فريق الرصد والتقييم التابع للإطار الاستراتيجي المعلومات الأساسية للمؤشرات وسيقوم باستكمالها دوريا. وتوفر المصفوفة الأساس الرئيسي للتقارير المرحلية نصف السنوية التي سيعدّها المنتدى الاستراتيجي لفريق التنسيق التابع للشركاء. وفي استعراضه التقرير الذي يعده فريق الرصد والتقييم التابع للإطار الاستراتيجي، يأخذ المنتدى الاستراتيجي لفريق التنسيق التابع للشركاء في اعتباره التقرير المرحلي الذي يعده فريق الرصد والتقييم لورقة استراتيجية الحد من الفقر لضمان تحقيق التكامل فيما بينهما.

٤ - واستقاءً من المعلومات ذات الصلة، ستشمل التقارير المرحلية ما يلي:

(أ) تحليل للاتجاهات: يصف أهم التطورات التي جرت في كل من المجالات ذات الأولوية خلال الفترة المشمولة بالاستعراض، والتقدم المحرز نحو تحقيق النقاط المرجعية باستخدام المؤشرات المعرّفة في كل مجال من المجالات ذات الأولوية؛

(ب) تقييم للمخاطر: يستعرض فعالية تدخلات بعينها الهدف منها الحد من المخاطر والتعريف بأي مخاطر مستجدة؛

(ج) تقييم تنفيذ الالتزامات والإسهامات المشتركة: استعراض أداء حكومة بوروندي ولجنة بناء السلام وغيرهما من العناصر الفاعلة المهتمة كما وُصِفت في إطار العمل الاستراتيجي؛

(د) توصيات للمتابعة واتخاذ الإجراءات الملائمة.

مجال الأولوية ١: تعزيز الحكم الرشيد (احترام الدستور والقانون، وإتاحة مجال أرحب وإنشاء المزيد من الآليات للتشاور وإجراء الحوارات بشأن المسائل الرئيسية المتعلقة ببناء السلام، والإجراءات المتخذة لمكافحة الفساد، وبناء قدرات الإدارة العامة وتعزيز عملية اللامركزية، والتحضير للانتخابات المقبلة عن طريق إنشاء لجنة انتخابية وطنية مستقلة).

المخاطر: (١) تكرر عدم الاستقرار المؤسسي؛ (٢) المضاربة بغرض الوصول إلى الموارد القصيرة الأجل؛ (٣) سوء إدارة عملية إعادة إدماج اللاجئين والمشردين داخليا فيما يتعلق بقضية الأراضي.

النقاط المرجعية	المؤشرات	التزامات حكومة بوروندي	التزامات لجنة بناء السلام	أصحاب المصلحة الآخرون
بحلول عام ٢٠٠٨، تهيئة بيئة سياسية مواتية للحل السلمي للصراعات السياسية عن طريق إرساء دعائم ثقافة وممارسة للحوار حول القضايا والاستراتيجيات الوطنية الرئيسية	مستوى تمثيل الجماعات المختلفة (الحكومة والممثلون الوطنيون والمحليون والأحزاب السياسية والمجتمع المدني والنساء والشباب والجماعات الدينية ووسائط الإعلام وممثلو الجماعات المستضعفة من قبيل المشردين داخليا والعائدين) داخل الأطر المختلفة للحوار	إقامة أطر عمل للحوار والتشاور وإدارتها، والنظر في إسهام مختلف أصحاب المصلحة في سبيل التوصل إلى توافق وطني بشأن المسائل المتعلقة ببناء السلام، ووضع رؤية تشترك فيها بوروندي، قيادةً وشعباً، في عملية توطيد الديمقراطية والسلام	مواصلة التزامها مع بوروندي والعمل سويا على استعراض الالتزام المستمر بعد الانتخابات الديمقراطية الوطنية المقرر إجراؤها في بوروندي في عام ٢٠١٠	**المجتمع المدني، والطوائف الدينية وهيئة الباشينغانتاهي:** إجراء حوار مستمر وفعال داخل المجتمع المدني نفسه وبين المجتمع المدني وغيره من العناصر الفاعلة حول المسائل المتعلقة ببناء السلام
تهيئة بيئة سياسية مواتية لإجراء انتخابات وطنية حرة ونزيهة في عام ٢٠١٠	المدى الذي ستبدأ به اللجان المشتركة بين الأحزاب في البرلمان في ممارسة الرقابة الإشرافية على المجالات الأساسية ذات المصلحة العامة	مواصلة التزامها بإدماج المرأة في الهيئات الوطنية لصنع القرار وفي جميع البرامج الوطنية، وبذل الجهود في هذا السبيل	الدعوة إلى حشد الخبرة والموارد الدولية لإقامة لجنة انتخابية وطنية مستقلة، وأيضاً للتحضير لانتخابات عام ٢٠١٠ وإجرائها بشكل سلمي	القيام بأنشطة تثقيفية تتعلق بالسلام وثقافة الديمقراطية والقيم الثقافية التي تروج للمصالحة
إدماج نوع الجنس بشكل أفضل في تنفيذ البرامج في إطار ورقة إستراتيجية الحد من الفقر وإطار عمل الاستراتيجية تحسين إدارة الموارد العامة	التقدم المحرز نحو احترام الأحكام الدستورية المتعلقة بترتيبات تقاسم السلطة (بما في ذلك نوع الجنس) بين الحكومة وجميع العناصر السياسية الفاعلة	التعجيل بإعادة تشكيل الإدارة العامة العاملة وتحقيق اللامركزية فيها لزيادة شفافيتها ومساءلتها وفعاليتها وجعلها في خدمة جميع المواطنين	تسليط الضوء على التقدم الذي تحققه الحكومة في مجال تعزيز الحكم الرشيد ضمن الاستنتاجات والتوصيات التي تقدمها لجنة بناء السلام بناء على الاجتماعات نصف السنوية	تقييم المدى الذي تتسق به الأولويات الوطنية مع التطلعات المجتمعية والخروج بالتوصيات اللازمة
	تطبيق حصة لا تقل عن ٣٠ في المائة من النساء في مؤسسات صنع القرار على جميع المستويات	مواصلة الجهود الرامية إلى مكافحة الفساد بجميع أشكاله وتعزيز الشفافية كوسيلة لتعزيز الثقة بين العناصر الفاعلة في المجتمع البوروندي	بنهاية عام ٢٠٠٨، اقتراح سبل يمكن بها جعل صكوك التمويل بالإضافة إلى أدوات التعاون وممارساته أكثر استجابة للاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء السلام في بوروندي	**المنظمات النسائية** إجراء حوار مع صناع القرار على جميع المستويات بشأن مراعاة المنظور الجنساني في سياسات الحكومة وبرامجها

النقاط المرجعية	المؤشرات	التزامات حكومة بوروندي	التزامات لجنة بناء السلام	أصحاب المصلحة الآخرون
				القطاع الخاص
	نسبة النساء اللاتي يشاركن في الهياكل الإدارية المختلفة لبرامج الحد من الفقر ومشاريع بناء السلام			الإسهام بفعالية في الإجراءات الرامية إلى مكافحة الفساد وتعزيز احترام قواعد المنافسة
	وجود إطار مؤسسي يدعم القيادة النسائية			تعزيز الحوار بين الحكومة والقطاع الخاص من أجل تحسين قيمته المضافة في النهوض بمؤشرات الاقتصاد الكلي
	وضع إطار توافقي، بحلول عام ٢٠٠٨، للتحضير للانتخابات التي ستُعقد في عام ٢٠١٠			**الأحزاب السياسية الممثَّلة في البرلمان و/أو في المجالس المحلية**
				إدماج أولويات الإطار الاستراتيجي في المهام والبرامج التي تضعها الأحزاب السياسية
	احترام الهيئات العامة للقرارات التي تتخذها فرقة ومحكمة مكافحة الفساد وإنفاذها لها (عدد حالات الفساد التي تم التحقيق فيها والنسبة المئوية للأحكام التي تم إنفاذها في حينها)			المشاركة بصورة بنّاءة في الحوار الذي ستتسع آفاقه والالتزام بحل النزاعات بالطرق السلمية، وذلك إلى جانب ما ينبغي بذله من جهود لكفالة استمرار الحوار السياسي داخل الأطر المنصوص عليها في الدستور، وبخاصة في البرلمان والحكومة
	مستوى مشاركة المجتمع المدني في الحرب ضد الفساد (عدد المؤسسات النشطة في مكافحة الفساد، وعدد الحالات التي اضطلع المجتمع المدني فيها بدور نشط)			
	مدى زيادة شفافية الخدمات الاجتماعية الأساسية وتوفرها			احترام الفصل بين السلطات. وينبغي أن تضطلع المعارضة بدورها في الاحترام التام للقانون بروح بنَّاءة.

مجال الأولوية ٢: إتمام تنفيذ اتفاق وقف إطلاق النار الشامل الموقَّع بين الحكومة وحزب تحرير شعب الهوتو – قوات التحرير.

المخاطر: تأخر تنفيذ وقف إطلاق النار

النقاط المرجعية	المؤشرات	التزامات حكومة بوروندي	التزامات لجنة بناء السلام
التنفيذ الكامل لاتفاق وقف إطلاق النار الشامل الموقَّع بين الحكومة وحركة بالبيهوتو – الجبهة الوطنية للتحرير	المدى الذي تعمل به الآلية المشتركة للتحقق والرصد وفقاً لاتفاق وقف إطلاق النار الشامل الموقَّع بين حكومة بوروندي وحركة بالبيهوتو – الجبهة الوطنية للتحرير	مواصلة العمل مع حزب تحرير شعب الهوتو – قوات التحرير الوطنية والوساطة، والمبادرة دون الإقليمية والعناصر الفاعلة داخل المجتمع البوروندي ليتسنى فورا وبالتشارك تهيئة مناخ يسمح بالتنفيذ الفعال لاتفاق وقف إطلاق النار الشامل بين الحكومة وحزب تحرير شعب الهوتو – قوات التحرير الوطنية	اتخاذ تدابير للدعوة داخل المجتمع الدولي لدعم عملية بناء السلام عن طريق تسليط الضوء على ما أحرز من تقدم على صعيد الجهود المبذولة لبناء السلام في بوروندي، علاوة على ما تم مواجهته من تحديات ومخاطر وما أتيح من فرص
احترام القانون الإنساني الدولي في عملية نزع السلاح وفي إدارة مواقع التخزين	الاتجاه المتمثل في عدد انتهاكات وقف إطلاق النار		إشراك جميع العناصر الدولية الفاعلة المهتمة لدعم الحكومة والمبادرة دون الإقليمية والاتحاد الأفريقي بغرض الانتهاء من تنفيذ اتفاق وقف إطلاق النار الشامل بحلول كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
	مستوى اندماج الجبهة الوطنية للتحرير في المؤسسات السياسية والإدارية كما ينص الدستور		
	الاتجاه المتمثل في عدد أعمال العنف والإيذاء التي ترتكبها الجبهة الوطنية للتحرير ضد السكان المدنيين، لا سيما النساء والأطفال، في مواقع التخزين وحولها		
	عدد الخدمات المحددة المتاحة للنساء والأطفال في أماكن التجمع وخلال عملية نزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج، ونوعيتها		

مجال الأولوية ٣: مواصلة إصلاح قطاع الأمن، ونزع سلاح السكان المدنيين، بمشاركة فعالة من جميع أصحاب المصلحة

المخاطر: (١) استمرار النظرة السلبية لدى السكان لقوات الأمن؛ (٢) عدم وجود فرص اقتصادية للجنود المسرّحين

النقاط المرجعية	المؤشرات	التزامات حكومة بوروندي	التزامات لجنة بناء السلام
تحقيق تقدم ملحوظ في التأهيل المهني للشرطة والجيش.	حصة الشكاوى الموجهة ضد القوات الأمنية التي تؤدي إلى إجراء تحقيق، وحصة التدابير التأديبية التي تُنفذ في حينها	تعزيز فعالية الوكالات والهياكل الوطنية المسؤولة عن عمليات التسريح ونزع السلاح	إيلاء اهتمام ودعم مستمرَين لتعبئة الموارد دعماً لهذا المجال ذي الأولوية، والمساعدة في هذا الصدد على ضمان الالتزام بالتعهدات والالتزامات التي قُطعت في المائدة المستديرة للشركاء التي عُقدت في أيار/مايو ٢٠٠٧
إتمام نزع سلاح المقاتلين وتسريحهم، بما في ذلك أعضاء قوات التحرير الوطنية، على نحو يتماشى مع توصيات اللجنة المشتركة لتشكيل القوات المسلحة، ومع مراعاة البعد الجنساني	الاتجاه المتمثل في مستوى رضا السكان عن قوات الدفاع والقوات الأمنية (النسبة المئوية كما تفيد بها الهيئات المستقلة)	لا بد للبرلمان من تعزيز دوره الإشرافي على القوات الأمنية	
الرقابة المدنية على القوات الأمنية عن طريق آلية الإشراف المدنية	عدد انتهاكات حقوق الإنسان التي ترتكبها القوات الأمنية والمقاتلون السابقون واتجاهاتها		اتخاذ تدابير للدعوة داخل المجتمع الدولي لدعم عملية بناء السلام عن طريق تسليط الضوء على ما يتم من تقدم في هذا المجال ذي الأولوية، علاوة على ما تواجهه من تحديات ومخاطر وما يتاح من فرص
تحقيق تقدم ملحوظ على صعيد تسليم السكان المدنيين للأسلحة طوعيا	عدد حالات الاغتصاب والعنف الجنساني التي ترتكبها قوات الدفاع والقوات الأمنية واتجاهاتها عدد حالات التسليم الطوعي للأسلحة واتجاهاتها عدد المسرحين المنخرطين في بناء السلام والتنمية على المستوى المجتمعي		

مجال الأولوية ٤: المساواة في اللجوء إلى العدالة، وتعزيز حقوق الإنسان، ومكافحة الإفلات من العقاب والتوصل إلى توافق في الآراء بشأن طرائق إنشاء وتشغيل آليات تحقيق العدالة في المرحلة الانتقالية

المخاطر: (١) ما زال المواطنون يتولون الانتصاف لأنفسهم بأنفسهم؛ (٢) لم تختف مظاهر الظلم التي تساعد على نشوب الصراعات

النقاط المرجعية	المؤشرات	التزامات حكومة بوروندي	التزامات لجنة بناء السلام	أصحاب المصلحة الآخرون
الاتفاق بين حكومة بوروندي والأمم المتحدة على إنشاء آليات انتقالية لتحقيق العدالة زيادة مطردة في تساوي فرص اللجوء إلى العدالة سير أعمال اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان بفعالية واستقلالية وتزويدها بالموارد الكافية	**تحقيق العدالة مرحليا** مستوى مشاركة مختلف شرائح المجتمع البوروندي في المشاورات الوطنية التي تجري في إطار لجنة الحقيقة والمصالحة نشر نتائج المشاورات الوطنية في حينها (نهاية عام ٢٠٠٨) ومدى تجسيدها لمساهمات مختلف شرائح المجتمع البوروندي إحراز تقدم على طريق سن قانون تشكل بموجبه لجنة تقصي الحقائق والمصالحة، يأخذ في الحسبان الاحتياجات الخاصة للنساء والأطفال (التاريخ المستهدف لاعتماده: قبل نهاية عام ٢٠٠٨) إصلاح قطاع العدالة عدد الأحكام الصادرة والمنفذة في حينها/عدد القضايا التي لم يبت فيها بعد، واتجاهاتها عدد انتهاكات حقوق الإنسان المسجلة خلال كل فترة من الفترات المشمولة بالتقارير (مبوبة بحسب نوع الجنس والفئة العمرية)؛ والنسبة المئوية للانتهاكات التي عوقب مرتكبوها التقدم المحرز في مجال اعتماد الجمعية الوطنية للقانون الجنائي	الشروع، مع المجتمع المدني والأمم المتحدة، في إجراء مشاورات شعبية على جميع المستويات للتوصل إلى توافق واسع في الآراء بشأن آليات تحقيق العدالة في المرحلة الانتقالية، وإنشاء هذه الآليات ودعم تشغيلها تهيئة الظروف لإيجاد نظام قضائي مستقل في خدمة المواطن، وتشجيع المواطن على اللجوء إلى القضاء بانتظام وتيسير لجوئه إليه محاكمة المسؤولين عن انتهاكات حقوق الإنسان، بما فيها أعمال العنف ضد الأطفال والنساء وغيرهم من الضعفاء؛ ووضع آليات مستقلة لحماية حقوق الإنسان	إطلاع حكومة بوروندي على الدروس المستخلصة في مجال القضاء الانتقالي وكيفية اتصاله بمجالات بناء السلام ذات الأولوية حشد المساعدات الدولية لإنشاء آليات القضاء الانتقالي وتسيير أعمالها بفعالية الاهتمام الدائم بعملية حشد الموارد دعما لهذا المجال ذي الأولوية ومؤازرتها	**المجتمع المدني والأوساط الدينية وهيئة الباشنغانتاهي** الإسهام في إعادة بناء البلد معنويا ونسيان الماضي والتعافي من الصدمات؛ وضع آليات تتيح للمواطنين اللجوء بالتساوي إلى القضاء عبر توفير مساعدة قضائية منسقة ودعم المعرفة بالقانون **المنظمات النسائية** تعزيز آليات الدعوة للتصدي لأعمال العنف الذي يستهدف المرأة بسبب نوع جنسها والحيلولة دون وقوعه ومعاقبة مرتكبيه

مجال الأولوية ٥: البحث عن حلول دائمة لقضية الأراضي وتعافي السكان المتضررين من الحرب والصراعات، اقتصاديا واجتماعيا				
المخاطر: (١) بقاء مسألة الأراضي دون حل؛ (٢) تردي الأوضاع الاقتصادية وانعدام الأمن الغذائي بسبب تقلب الأحوال الجوية؛ (٣) تدهور الأحوال الاجتماعية ونشوب الصراعات بسبب الإصلاحات الاقتصادية				
النقاط المرجعية	المؤشرات	التزامات حكومة بوروندي	التزامات لجنة بناء السلام	أصحاب المصلحة الآخرون
تخصيص الموارد الكافية لتنفيذ الأولويات التي تساهم في حل القضايا المتعلقة بالأراضي وتدعم تعافي السكان المتضررين من الحرب اقتصاديا واجتماعيا توافر آليات مؤسسية وقانونية كافية الموارد لحل قضايا الأراضي بشكل دائم	عدد التزاعات على الأرض التي رُفعت أمام لجنة الأراضي والنسبة المئوية (بحسب نوع جنس مقدمي الشكوى والفئة السكانية) عدد حالات العنف التي استتبعتها التزاعات على الأراضي واتجاهاتها التقدم المحرز في مجال قانون عن الإرث وتطبيقه النسبة المئوية للأرامل اللائي يُعدن إلى بلدهن ويملكن أراضي إعادة السكان المتضررين من الصراعات إلى ديارهم وإعادة إدماجهم في المجتمع عبر نهجي المصالحة و"التعايش السلمي"	كفالة رصد تنفيذ برنامج العمل ذي الأولوية ضمن الورقة الاستراتيجية للحد من الفقر رصدا محددا بهدف الإسهام في بناء السلام والتعافي الاقتصادي والاجتماعي في المجتمعات المحلية وإقامة شراكة حقيقية حول البرامج الرئيسية	عقد اجتماعات لأصحاب المصلحة وتنظيم لقاءات معهم لاستخلاص الدروس وإطلاع بوروندي على أفضل الممارسات بشأن خبرات البلدان التي تواجه تحديات مماثلة في مجال الأراضي كفالة إيلاء الاهتمام إلى جوانب بناء السلام لعملية التعافي الاقتصادي الاجتماعي في المجتمعات المحلية، الواردة في برنامج العمل ذي الأولوية، وذلك عبر عقد اجتماع مواضيعي. الاهتمام الدائم بعملية حشد الموارد دعما لهذا المجال ذي الأولوية ومؤازرته	**المجتمع المدني والأوساط الدينية وهيئة الباشنغانتاهي** الاضطلاع بأنشطة على مستوى القاعدة الشعبية للتقريب بين السكان، مع التركيز بصفة خاصة على التوسط بينهم وعلى إعادة إدماج مختلف الفئات المتضررة من الصراعات إدماجا اقتصاديا واجتماعيا (المقاتلون المسرحون والعائدون إلى الوطن والمهجرون والأطفال الجنود ومن ظلوا على التلال ... إلخ). **المنظمات النسائية** استئناف النساء مبادراتهن الخلاقة لتحقيق المصالحة والتعايش السلمي بين السكان ومحاربة الفقر

مجال الأولوية ٦: حشد المساعدات الدولية وتنسيقها				
المخاطر: (١) ضعف قدرة الحكومة على حشد المساعدات واستخدامها على نحو فعال يؤدي إلى تأخر توزيع المعونات				
النقاط المرجعية	المؤشرات	التزامات حكومة بوروندي	التزامات لجنة بناء السلام	أصحاب المصلحة الآخرون
تنسيق الحكومة للمساعدات الدولية تنسيقا دقيقا وتوجيهها لتنفيذ أولوييتي بناء السلام والحد من الفقر	تأدية فريق تنسيق أعمال الشركاء دوره المتمثل في رصد وتقييم المساهمات الوطنية والدولية في بناء السلام وتعافي السكان اقتصاديا واجتماعيا النسبة المئوية لتوصيات استعراضات الفريق التي ترجمت إلى إجراءات ملموسة النسبة المئوية للمساعدات الخارجية الموزعة عبر النظم الوطنية	الالتزام بتحسين عملية تنسيق المساعدات ورصدها عبر إنشاء آلية مشتركة للرصد والتتبع خاصة بورقة استراتيجية الحد من الفقر والإطار الاستراتيجي	الاستمرار في إيلاء الاهتمام وتوفير الدعم لحشد الموارد لبوروندي دعما لأولوياته في مجال بناء السلام، والمساعدة في هذا الصدد على كفالة دفع التبرعات المعلنة والوفاء بالالتزامات المقطوعة خلال المائدة المستديرة للشركاء المعقودة في أيار/مايو ٢٠٠٧ الإسهام بصورة فردية وجماعية في دعم بوروندي في الجهود التي تبذلها من أجل بناء السلام من خلال القيام بما يلي: – تحسين تنسيق الدعم المقرر لبوروندي من شتى مجالس الإدارة في الأمم المتحدة؛ – التشجيع على التنسيق الفعال بين الأمم المتحدة والجهات الفاعلة الأخرى بخصوص تنفيذ هذا الإطار الاستراتيجي؛ – تشجيع مشاركة الشركاء على أوسع نطاق في جميع المنتديات الدولية التي يمكن حشد الدعم فيها لبوروندي، والتشجيع على توسيع قاعدة المانحين لبوروندي؛ – مساعدة الشركاء على تحسين جودة المعونة المقدمة إلى بوروندي.	الشركاء الثنائيون والمتعددو الأطراف دعم تنفيذ أولويات الحكومة المبينة في الورقة الاستراتيجية للحد من الفقر (٢٠٠٧-٢٠١٠) وبرنامج العمل ذي الأولوية (٢٠٠٧-٢٠١٠) الانضمام إلى لجنة بناء السلام في الدعوة لصالح بوروندي الوفاء بالالتزامات المقطوعة خلال المائدة المستديرة

مجال الأولوية ٧: إدراج بعد دون إقليمي في عملية بناء السلام

المخاطر: (١) عدم التصديق على ميثاق السلام والأمن في منطقة البحيرات الكبرى؛ (٢) بقاء المجموعات المسلحة في المنطقة دون الإقليمية؛ (٣) ما يمثله إعادة إدماج اللاجئين والمشردين داخليا من تحد للسلام في المنطقة دون الإقليمية؛ (٤) اختناق القطاع الخاص بفعل المنتجات الواردة من الخارج

النقاط المرجعية	المؤشرات	التزامات حكومة بوروندي	التزامات لجنة بناء السلام	أصحاب المصلحة الآخرون
تطبيق ميثاق الأمن والاستقرار والسلام والتنمية تعزيز بوروندي قدرتها على المشاركة بفعالية في تنفيذ الميثاق التوصل عبر التعاون على الصعيد دون الإقليمي وعبر الحدود مع الأطراف في الميثاق إلى إجراءات بشأن المجالات ذات الأولوية تعزيز العلاقات بين المنظمات الإقليمية والسياسية والاقتصادية (جماعة شرق أفريقيا والجماعة الاقتصادية لبلدان منطقة البحيرات الكبرى والسوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي وغيرها)	مدى احترام حقوق السكان المقيمين في الخارج (اللاجئون وآخرون) وجود آلية دون إقليمية لحل النزاعات بين السكان في منطقة البحيرات الكبرى حلا سلميا عدد اللاجئين الذين أعيدوا إلى ديارهم وأعيد إدماجهم بأمان وبطريقة دائمة في مجتمعاتهم عدد اتفاقات التعاون الاقتصادي مع دول الجوار ومعدل التبادل التجاري معهم	القيام بدور استباقي لضمان التصديق خلال عام ٢٠٠٧ على ميثاق الأمن والاستقرار والتنمية في منطقة البحيرات الكبرى وتنفيذه ووضع تدابير متابعة لكفالة إسهام التكامل دون الإقليمي في بناء السلام وفاعلية تلك التدابير	العمل على إدماج البعد دون الإقليمي لبناء السلام في منطقة البحيرات الكبرى في التزامها تجاه بوروندي، وبخاصة عبر تعاونها مع الأمانة العامة للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى وتشجيع جميع بلدان المنطقة على التصديق على ميثاق الأمن والاستقرار والتنمية في منطقة البحيرات الكبرى	**الدول في المنطقة دون الإقليمية** الإسهام في بناء السلام في بوروندي عن طريق تنفيذ الالتزامات الأمنية المتعهد بها في مختلف أطر التعاون دون الإقليمي إدارة شؤون اللاجئين بالتعاون الوثيق مع بوروندي حفاظا على الاستقرار

مجال الأولوية ٨: مراعاة المنظور الجنساني في السعي إلى تحقيق هذه الأولويات وفي جميع مراحل عملية بناء السلام مع احترام أولويات السياسة الوطنية الجنسانية وقرار مجلس الأمن ١٣٢٥ (٢٠٠٠) بشأن المرأة والسلام والأمن			
المخاطر: المضي في عدم تمكين المرأة اجتماعيا وسياسيا واقتصاديا			
النقاط المرجعية	المؤشرات	التزامات حكومة بوروندي	التزامات لجنة بناء السلام
إحراز تقدم في مجال إدماج البعد الجنساني في عملية توطيد السلام تحسين قدرة المرأة على الاعتماد على الذات	دمج البعد الجنساني على النحو المحدد في القرار ١٣٢٥ دمجا دائما في استراتيجيات بناء السلام اعتماد وتطبيق قوانين بشأن الإرث والممتلكات والهدايا الزوجية والعنف ضد المرأة ارتفاع عدد النساء اللائي يفدن من الفرص الاقتصادية	مواصلة الالتزام بإدماج المرأة في المؤسسات الوطنية المعنية باتخاذ القرار وفي جميع البرامج الوطنية والاستمرار في بذل الجهود لتحقيق ذلك، والعمل إضافة إلى ذلك، على مراعاة المنظور الجنساني في جميع مراحل بناء السلام على النحو المنصوص عليه في قراري مجلس الأمن ١٣٢٥ (٢٠٠٠) و ١٧١٩ (٢٠٠٦)	إطلاع حكومة بوروندي على الدروس المستخلصة في مجال إدماج المنظور الجنساني في علمية بناء السلام من الخبرات المكتسبة في حالات مماثلة